

Sunyoung Kim

· E-mail : caxass910@gmail.com · phone : +82 (10) 4147 0146 · Skype ID : vikki.k_11

PROFESSIONAL SUMMARY

Native Korean translator and interpreter with expertise in converting EN>KO, KO>EN, and FR>KO. Strong linguistic capability with basic understanding of German and Spanish. Available services include translation, editing, proofreading, transcription, website localization and interpreting.

LANGUAGE PAIRS

English to Korean
Korean to English
French to Korean

CERTIFICATIONS

TOEIC 980/990 obtained in Feb, 2014
DELF B2 obtained in Nov, 2018
ZERTIFIKAT B1 obtained in July, 2012

SPECIALIZATION

Technology, Engineering, Marketing, Tourism, Social Science

COMPUTER SKILLS

Adobe Acrobat, Microsoft Word, Powerpoint, Excel,
Trados Studio Freelance, CafeTran Espresso, Aegisub

TRANSLATION EXPERIENCE

- COVID-19 New FAQ on UK isolation rules (EN>KO)
- COVID-19 Research Survey (EN>KO)
- COVID-19 Hygiene Guidelines (FR>KO)
- Group Report for Final Round for International Youth Invention Competition _WWIEA (EN>KO)
- Instruction & Guideline for Hotel Visitors (KO>EN)
- Disclaimer_Fossil Fuel Company (EN>KO)
- Master's Thesis Editing& Proofreading (KO>EN)
- Transcription & Translation COVID-19 Diagnostics (KO>EN)
- Medical Device Manual_post-op ocular gas injector(FR>KO)

EDUCATION

03/2013 – 08/2018

Yonsei University, Seoul, South Korea
Bachelor's Degree of Applied Statistics

03/2010 – 02/2013

Daeil Foreign Language High School, Seoul, South Korea
German Major, French Minor

MEMBERSHIP

Member of TWB(Translators Without Borders)